

Rober Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 3WO (2017.09) PS / 235



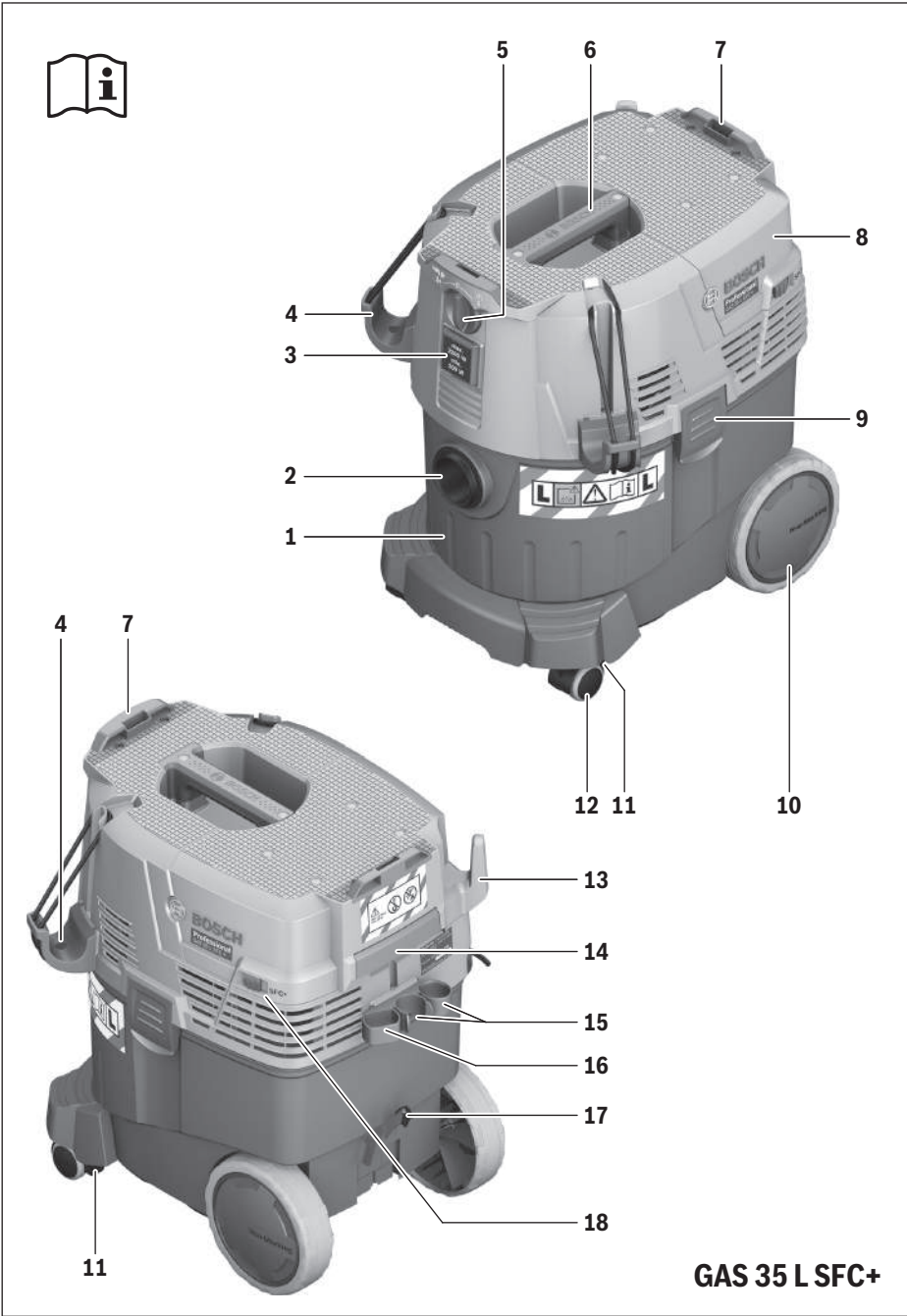
1 609 92A 3WO

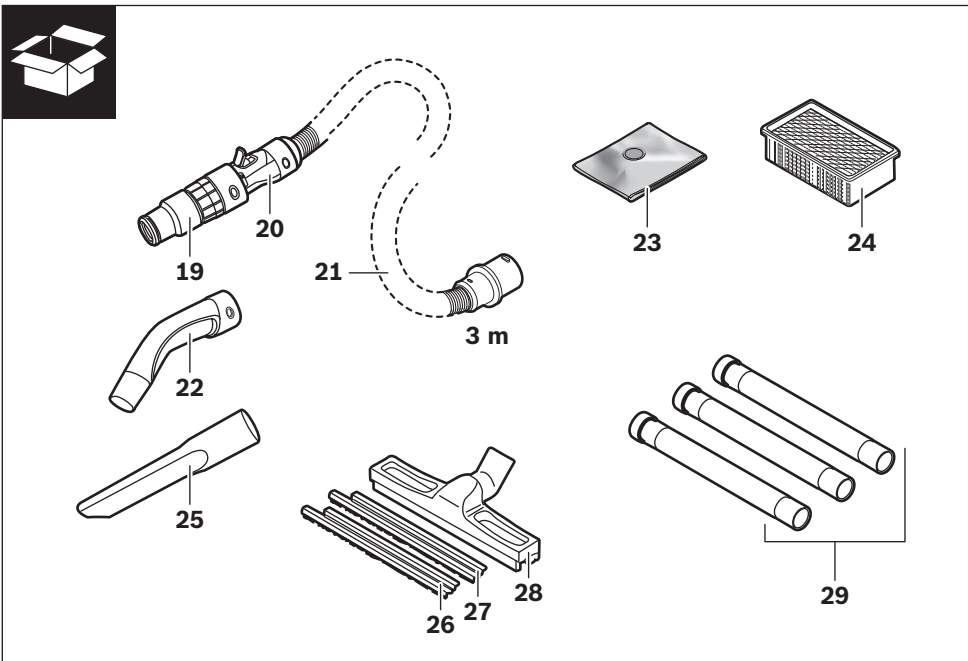
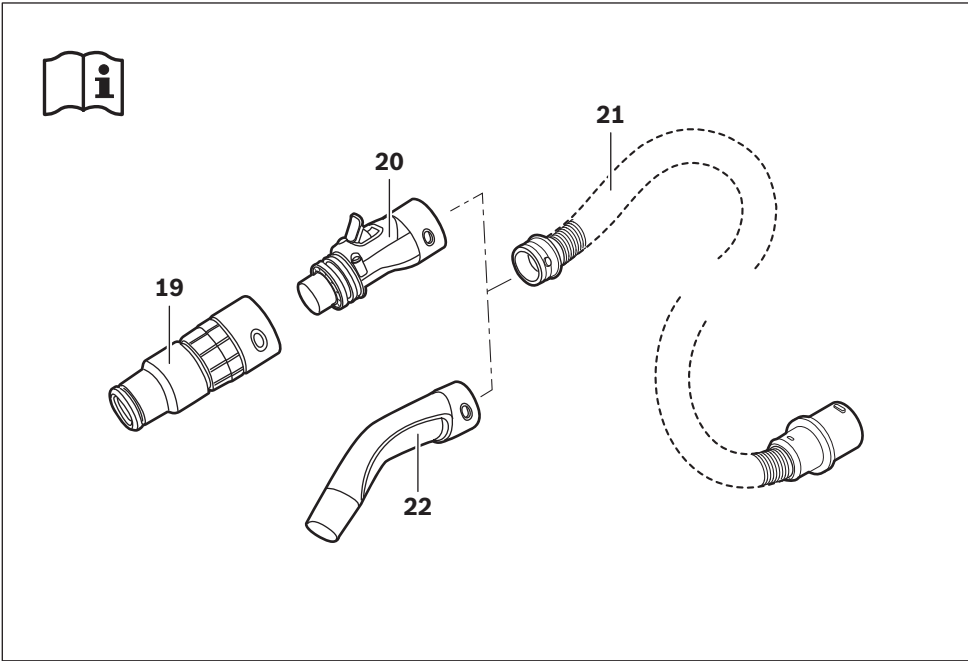
GAS 35 L SFC+ Professional

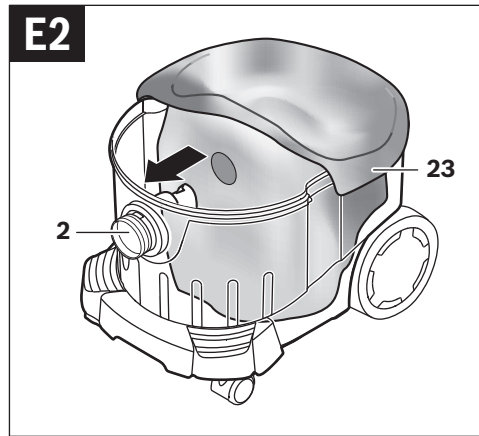
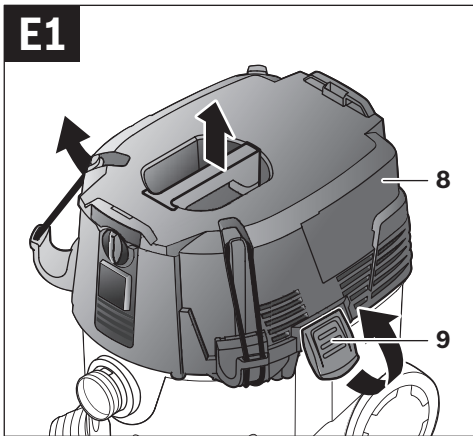
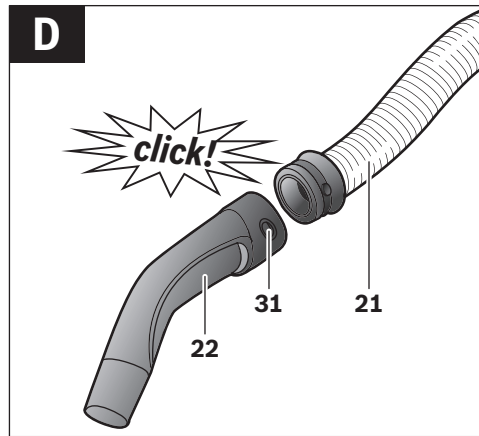
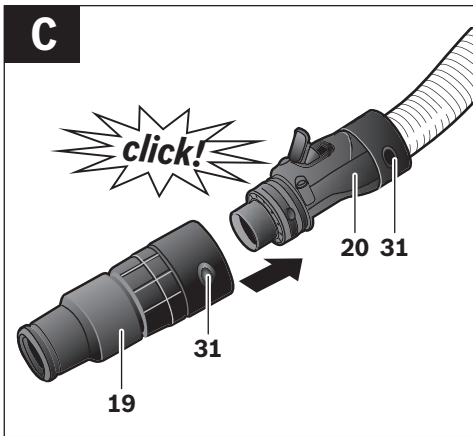
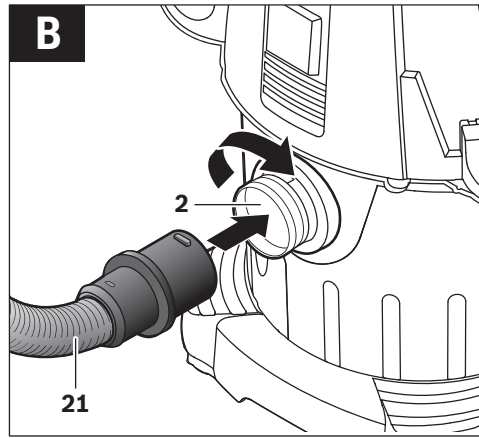
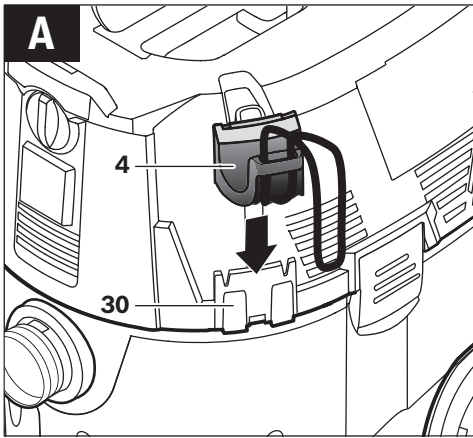
 **BOSCH**

| | | |
|--|--|---|
| de Originalbetriebsanleitung | tr Orijinal işletme talimatı | mk Оригинално упатство за работа |
| en Original instructions | pl Instrukcja oryginalna | sr Originalno uputstvo za rad |
| fr Notice originale | cs Původní návod k používání | sl Izvirna navodila |
| es Manual original | sk Pôvodný návod na použitie | hr Originalne upute za rad |
| pt Manual original | hu Eredeti használati utasítás | et Algupärane kasutusjuhend |
| it Istruzioni originali | ru Оригинальное руководство по эксплуатации | lv Instrukcijas oriģinālvalodā |
| nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing | uk Оригінальна інструкція з експлуатації | lt Originali instrukcija |
| da Original brugsanvisning | kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы | ko 사용 설명서 원본 |
| sv Bruksanvisning i original | ro Instrucțiuni originale | ar تعليمات التشغيل الأصلية |
| no Original driftsinstruks | bg Оригинална инструкция | fa دفترچه راهنمای اصلی |
| fi Alkuperäiset ohjeet | | |
| el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης | | |

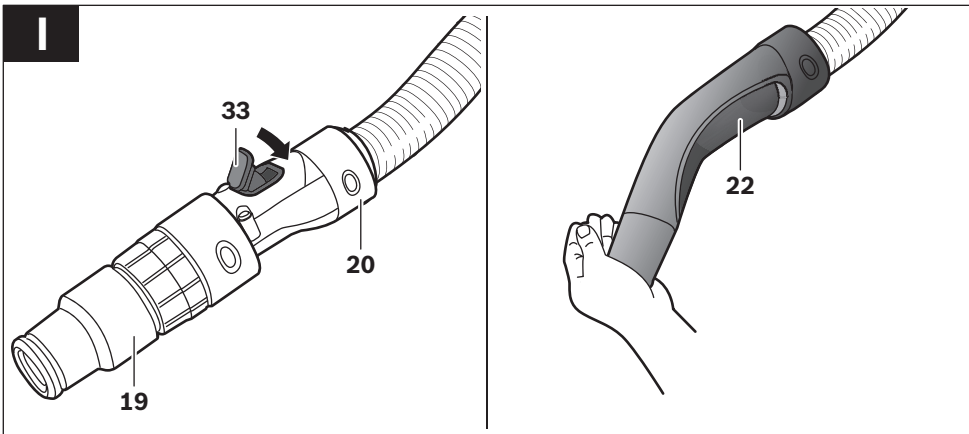
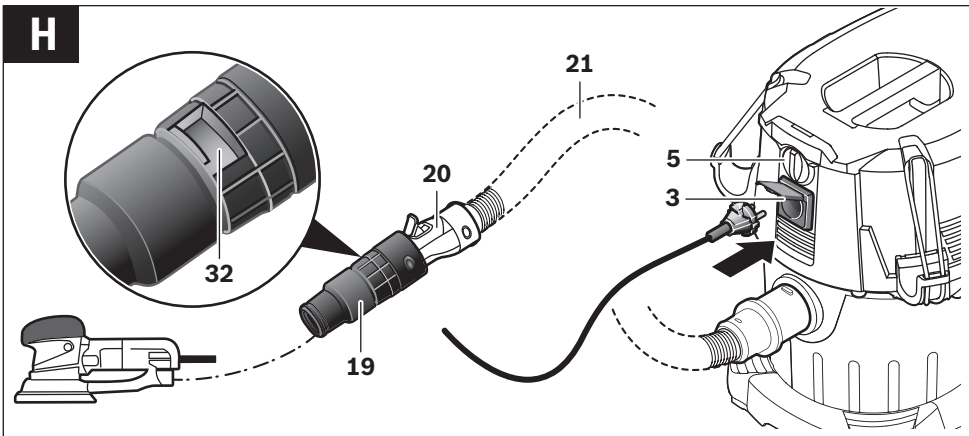
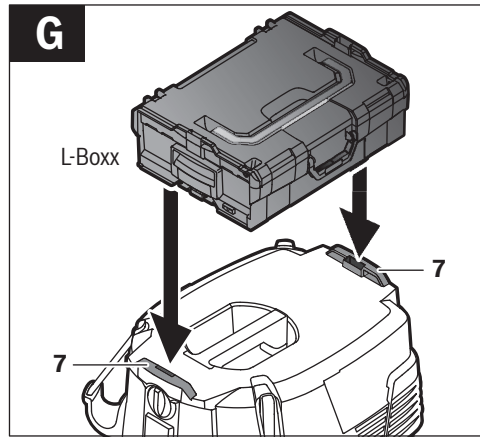
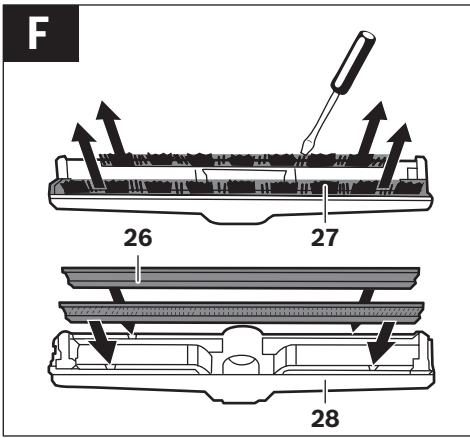


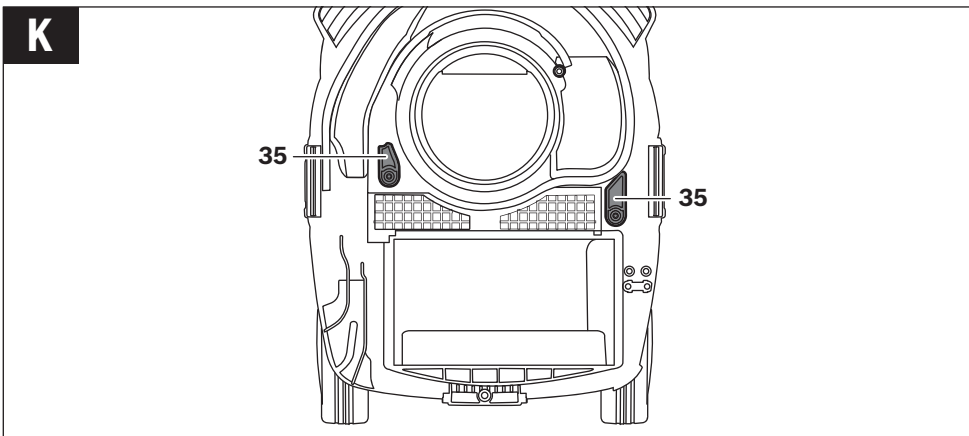
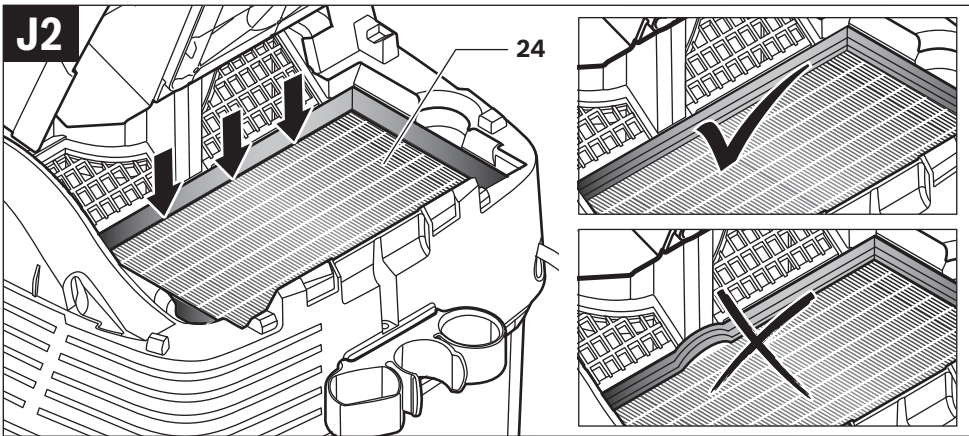
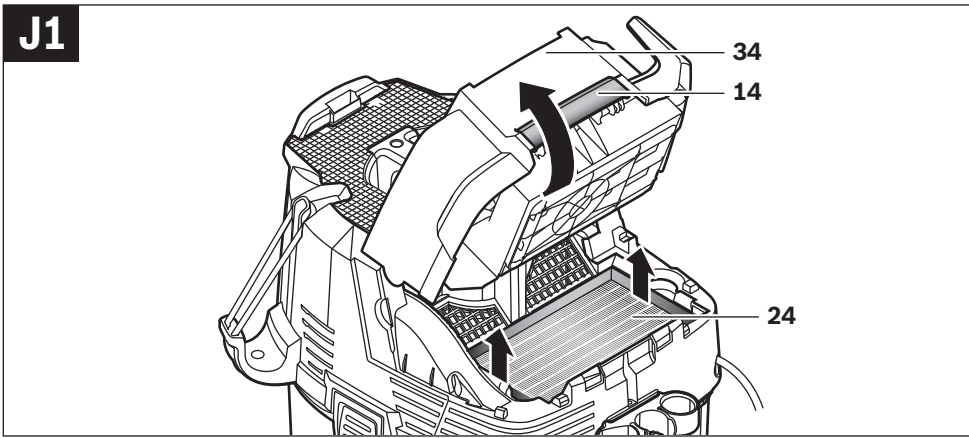


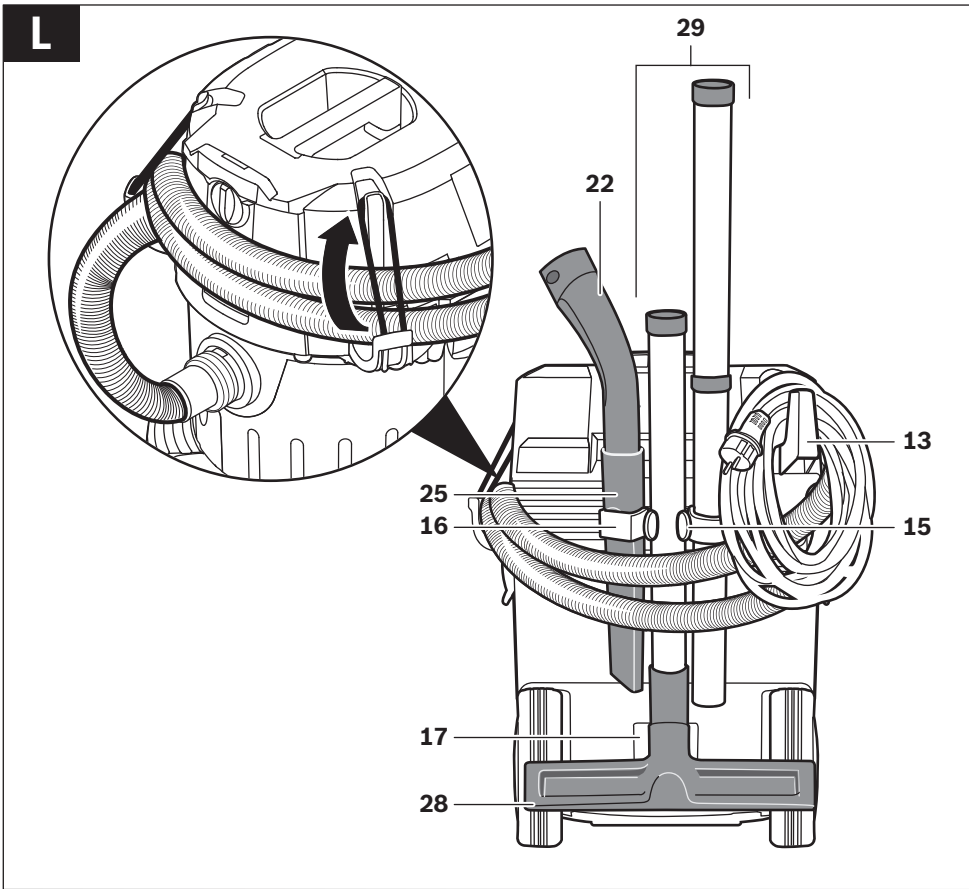




6 |







Русский

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

Указания по безопасности



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения в отношении указаний и инструкций по технике безопасности могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Тщательно сохраняйте эти инструкции.

► **Этот пылесос не рассчитан на использование детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями.** Иначе существует опасность неправильного использования или получения травм.

► **Смотрите за детьми.** Дети не должны играть с пылесосом.

► **Не собирайте пылесосом древесную пыль бука или дуба, пыль горных пород и асбест.** Эти материалы являются канцерогенными.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Используйте пылесос только в том случае, если Вы получили достаточно информации о пылесосе, собираемых веществах и их безопасном удалении. Тщательный инструктаж снижает риск неправильной эксплуатации и травм.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Пылесос предназначен для сбора сухих веществ, а при принятии соответствующих мер – также и для сбора жидкостей. Попадание жидкости в пылесос повышает риск удара электрическим током.

► **Не засасывайте пылесосом горючие или взрывоопасные жидкости, напр., бензин, масло, спирт, растворители. Не всасывайте горячую или горящую пыль. Не пользуйтесь пылесосом во взрывоопасных помещениях.** Пыль, пары или жидкости могут воспламениться или взорваться.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Используйте розетку только в указанных в руководстве по эксплуатации целях.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ При выходе пены или воды из пылесоса сразу выключайте пылесос и опорожняйте контейнер. Иначе пылесос может быть поврежден.

⚠ ВНИМАНИЕ Храните пылесос только внутри помещений.

⚠ ВНИМАНИЕ Регулярно очищайте датчики уровня жидкости и проверяйте их на предмет повреждения. Загрязнения и повреждения от-

рицательно воздействуют на функциональную способность датчиков.

► **Если применения пылесоса в сыром помещении избежать невозможно, то применяйте устройство защитного отключения (УЗО).** Применение УЗО снижает риск электрического поражения.

► **Подключайте пылесос к заземленной согласно предписаниям электросети.** Штепсельная розетка и кабель-удлинитель должны иметь работоспособный защитный провод.

► **Каждый раз перед началом работы проверяйте пылесос, шнур питания и штепсель. Не пользуйтесь пылесосом, если Вы обнаружили повреждения. Не открывайте пылесос самостоятельно, его ремонт разрешается выполнять только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запчастей.** Поврежденные пылесосы, шнуры питания и штепсели повышают риск поражения электрическим током.

► **Не переезжайте и не сдавливайте кабель. Не вытаскивайте вилку из штепсельной розетки и не тяните пылесос за кабель.** Поврежденный кабель повышает риск поражения электротоком.

► **Вынимайте вилку из розетки, прежде чем проводить обслуживание, чистку или настройку пылесоса, а также перед заменой принадлежностей или откладыванием пылесоса в сторону.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение пылесоса.

► **Обеспечивайте хорошую вентиляцию на рабочем месте!**

► **Ремонт Вашего пылесоса поручайте только квалифицированным специалистам, использующим только оригинальные запасные части.** Этим обеспечивается безопасность пылесоса.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Пылесос содержит вредную для здоровья пыль.

Процедуры опорожнения и техобслуживания, включая вынимание контейнера для пыли, можно проводить только силами специалистов. Необходимо соответствующее защитное снаряжение. Не эксплуатируйте пылесос без полной фильтрующей системы. Иначе Вы подвергните опасности свое здоровье.

► **Перед эксплуатацией проверяйте безупречное состояние шланга отсасывания. Оставляйте при этом шланг отсасывания подключенным к пылесосу, чтобы пыль случайно не высыпалась.** Иначе Вы можете вдохнуть пыль.

► **Не садитесь на пылесос.** Этим Вы можете повредить пылесос.

► **Аккуратно используйте сетевой шнур и шланг отсоса.** Иначе Вы можете подвергнуть опасности других людей.

► **Не очищайте пылесос под прямой струей воды.** Проникновение воды в крышку пылесоса увеличивает риск удара электрическим током.

126 | Русский

Символы

Следующие символы могут быть важны при эксплуатации Вашего пылесоса. Пожалуйста, запомните символы и их значение. Правильное понимание символов поможет вам лучше и надежней использовать пылесос.

Символы и их значение



ВНИМАНИЕ Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения в отношении указаний и инструкций по технике безопасности могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.



Пылесос класса пыли L в соответствии с IEC/EN 60335-2-69 для **сухого отсасывания** вредной для здоровья пыли с граничным значением экспозиционной дозы > 1 мг/м³



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Пылесос содержит вредную для здоровья пыль. Процедуры опорожнения и техобслуживания, включая вынимание контейнера для пыли, можно проводить только силами специалистов. Необходимо соответствующее защитное снаряжение. Не эксплуатируйте пылесос без полной фильтрующей системы. Иначе Вы подвергните опасности свое здоровье.



1+

Автоматическое включение/выключение

Всасывание пыли от работающих электроинструментов
Пылесос автоматически включается и через определенный отрезок времени снова выключается

0



1

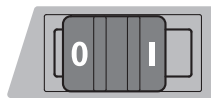
Сборание пылесосом

Сборание пылевых отложений

max.
2200 W
min.
100 W

Указание максимально допустимой общей потребляемой мощности подключенного электроинструмента (в зависимости от страны)

Символы и их значение



SFC+

SFC+

Полуавтоматическая очистка фильтра (SFC+ = Semi-Automatic Filter Cleaning Plus)



max. 1 L-Boxx
max. 15 kg

Устанавливать не более одного кейса L-Boxx.

Вес кейса L-Boxx вместе с его содержимым не должен превышать 15 кг.



▶ **Не подвешивайте пылесос на крюк крана, напр., для транспортировки.** Пылесос не пригоден для подъема краном. Это чревато травмами и повреждением пылесоса.



▶ **Не садитесь и не становитесь на пылесос, а также не используйте его в качестве лестницы.** Пылесос может опрокинуться или повредиться. Существует опасность травм.

Описание продукта и услуг

Пожалуйста, откройте раскладную страницу с иллюстрациями пылесоса и оставляйте ее открытой, пока Вы изучаете руководство по эксплуатации.

Применение по назначению

Электроинструмент предназначен для сборки, всасывания, перемещения и отделения негорючей сухой пыли, негорючих жидкостей и водно-воздушной смеси. Пылесос прошел проверку на предмет сбора пыли и соответствует классу пыли L. Он пригоден для повышенных нагрузок при промышленном использовании, напр., для ремесленных работ, при использовании в промышленности и в мастерских.

Пылесос для класса пыли L в соответствии с IEC/EN 60335-2-69 разрешается применять только для всасывания вредной для здоровья пыли с граничным значением экспозиционной дозы > 1 мг/м³.

Используйте пылесос только в том случае, если Вы полностью ознакомились со всеми функциями и в состоянии пользоваться ими без каких-либо ограничений или получили соответствующие указания.

Изображенные составные части

Нумерация изображенных составных частей выполнена по иллюстрациям пылесоса на странице с рисунками.

- 1 Контейнер
- 2 Патрубок для шланга
- 3 Розетка для электроинструмента
- 4 Крепление всасывающего шланга
- 5 Переключатель режимов
- 6 Ручка для переноса
- 7 Крепление для кейса L-Voxx
- 8 Крышка пылесоса
- 9 Замок крышки пылесоса
- 10 Колесико
- 11 Тормоз направляющего ролика
- 12 Направляющий ролик
- 13 Крепление кабеля
- 14 Язычок крышки фильтра
- 15 Держатель для всасывающей трубы
- 16 Держатель для щелевой насадки/изогнутой насадки
- 17 Держатель для напольной насадки
- 18 Выключатель SFC+
- 19 Адаптер отсасывания
- 20 Модуль SFC+
- 21 Шланг отсоса
- 22 Изогнутая насадка
- 23 Мешок для сбора мусора
- 24 Плоский складчатый фильтр (целлюлоза)
- 25 Щелевая насадка
- 26 Резиновая кромка
- 27 Вставные щетки
- 28 Напольная насадка
- 29 Всасывающая труба
- 30 Крепление для держателя всасывающего шланга
- 31 Нажимная кнопка
- 32 Отверстие для воздуха с заглушкой
- 33 Пусковая кнопка очистки фильтра
- 34 Крышка фильтра
- 35 Датчики уровня

Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

Данные по шуму и вибрации

Значения звуковой эмиссии определены в соответствии с EN 60335-2-69.

А-взвешенный уровень звукового давления пылесоса обычно ниже 70 дБ(А). Погрешность K = 3 дБ.

Во время работы уровень шума может превышать 80 дБ(А).

Одевайте наушники!

Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с EN 60335-2-69:

$a_h < 2,5 \text{ м/с}^2$, K = 1,5 м/с^2 .

Технические данные

| Пылесос/влагоотсос | GAS 35 L SFC+ | |
|--------------------------------------|--------------------------|-------------|
| Товарный № | 3 601 JС3 0.. | |
| Ном. потребляемая мощность | Вт | 1200 |
| Частота | Гц | 50-60 |
| Объем контейнера (брутто) | л | 35 |
| Объем нетто (жидкость) | л | 19 |
| Объем мешка для пыли | л | 19 |
| макс. разрежение* | | |
| – Пылесос | гПа | 230 |
| – Турбина | гПа | 254 |
| Макс. поток воздуха* | | |
| – пылесос | л/с м ³ /с | 36 0,036 |
| – турбина | л/с м ³ /с | 74 0,074 |
| Макс. мощность всасывания | Вт | 1380 |
| Площадь плоского складчатого фильтра | м ² | 0,615 |
| Класс пыли | | L |
| Вес согласно ЕРТА-Procedure 01:2014 | кг | 11,6 |
| Класс защиты | | ⊕/I |
| Степень защиты | | IP X4 |

* измерено при всасывающем шланге Ø 35 мм с длиной 3 м

Параметры указаны для номинального напряжения 230 В. При более низких напряжениях и специальных видах исполнения для отдельных стран эти параметры могут различаться.

| | Автоматическое включение/выключение* | | |
|----------------|--------------------------------------|----------------|---------------|
| | Номинальное напряжение | Макс. мощность | Мин. мощность |
| ЕС | 220–240 В | 2200 Вт | 100 Вт |
| Великобритания | 110 В | 750 Вт | 100 Вт |
| Великобритания | 240 В | 1800 Вт | 100 Вт |
| СН | 230 В | 1100 Вт | 100 Вт |

* Указание максимально допустимой общей потребляемой мощности подключенного электроинструмента (в зависимости от страны)

Сборка

- ▶ До начала работ по обслуживанию и настройке пылесоса отсоединяйте сетевой шнур от штепсельной розетки.

Монтаж держателя всасывающего шланга (см. рис. А)

- Плотно наденьте держатель всасывающего шланга **4** сверху на предназначенные для этого крепления **30**, чтобы он вошел в зацепление.

128 | Русский

Подключение шланга всасывания (см. рис. В)

- Вставьте шланг **21** в патрубок **2** и поверните его до упора по часовой стрелке.

Указание: Из-за трения пыли при всасывании на всасывающем шланге и принадлежностях образуется электростатический заряд, в результате чего пользователь может испытать статический разряд (в зависимости от условий окружающей среды и чувствительности тела). В основном Bosch рекомендует использовать антистатический всасывающий шланг (принадлежности) при всасывании мелкой пыли и сухих материалов.

Монтаж принадлежностей для всасывания

Шланг отсоса **21** и модуль SFC+ **20** оснащены системой зажима, при помощи которой можно присоединять принадлежности для отсасывания (адаптер отсасывания **19**, изогнутую насадку **22**).

Установка адаптера отсасывания (см. рис. С)

- Наденьте модуль SFC+ **20** на всасывающий шланг **21** так, чтобы обе нажимные кнопки **31** на всасывающем шланге отчетливо вошли в зацепление.
- Затем наденьте адаптер отсасывания **19** на модуль SFC+ **20** так, чтобы обе нажимные кнопки **31** модуля SFC+ отчетливо вошли в зацепление.
- Для демонтажа возьмите нажимные кнопки **31** и снимите детали друг с друга.

Монтаж насадок и труб (см. рис. D)

- Наденьте изогнутую насадку **22** на шланг отсоса **21** так, чтобы обе нажимные кнопки **31** шланга отсоса отчетливо вошли в зацепление.
- Затем плотно наденьте требуемую принадлежность для отсасывания (напольную насадку, щелевую насадку, всасывающую трубу и т.д.) на изогнутую насадку **22**.
- Для демонтажа возьмите нажимные кнопки **31** и снимите детали друг с друга.

Установка/извлечение мешка для сбора мусора или мешка для пыли (сухое отсасывание) (см. рис. E1 – E2)

Для сухого отсасывания можно установить мешок для сбора мусора **23** или мешок для пыли (принадлежность). Это облегчает сбор пыли.

Указание: При использовании бумажного фильтра **обязательно**, при использовании нетканого полотняного фильтра **следует** выключать полуавтоматическую очистку фильтра (SFC+) (см. «Отключение SFC+», стр. 130).

Установка мешка для сбора мусора

- Откройте замки **9** и снимите верхнюю часть пылесоса **8**.
- Вложите мешок для сбора мусора **23** в контейнер **1** приемным отверстием вперед.
- Натяните приемное отверстие на соединительный фланец до углубления в соединительном фланце.
- Удостоверьтесь в том, что мешок для сбора мусора **23** полностью прилегает к внутренним стенкам контейнера **1**.

- Оберните оставшейся частью мешка для сбора мусора **23** края контейнера **1**.
- Установите чистую верхнюю часть **8** на место и закройте замки **9**.

Извлечение и закрытие мешка для сбора мусора

- Откройте замки **9** и снимите верхнюю часть пылесоса **8**.
- Снимите мешок для сбора мусора **23** с соединительного фланца, потянув назад.
- Осторожно, чтобы не повредить мешок для сбора мусора **23**, извлеките его из пылесоса. При этом следите за тем, чтобы мешок для сбора мусора не касался соединительного фланца или других острых предметов.
- Снимите защитную ленту с клеевой полоски и заклейте мешок для сбора мусора. Затем завяжите мешок для сбора мусора **23** под приемным отверстием при помощи защитной ленты, снятой с клеевой полоски.

Установка/смена мешка для пыли (принадлежности)

- Откройте замки **9** и снимите верхнюю часть пылесоса **8**.
- Снимите пылевой мешок с присоединительного фланца, потянув его назад. Закройте отверстие пылевого мешка, повернув для этого крышку. Выньте закрытый пылевой мешок из пылесоса.
- Наденьте новый мешок для пыли на соединительный фланец пылесоса. Убедитесь в том, что мешок для пыли по всей длине прилегает к внутренней стенке контейнера **1**.
- Установите чистую верхнюю часть **8** на место и закройте замки **9**.

Установка резиновых кромок (Всасывание жидкостей) (см. рис. F)

Указание: Требования по степени фильтрации (пыль класса L) подтверждены только для сухого отсасывания.

- Извлеките вставные щетки **27** при помощи подходящего инструмента из напольной насадки **28**.
- Вставьте резиновые кромки **26** в напольную насадку **28**.

Указание: Структурированная сторона резиновых кромок должна смотреть наружу.

Установка кейса L-Voxx (см. рис. G)

Для транспортировки пылесоса и для экономии места при хранении принадлежностей пылесоса и/или электроинструмента на крышке пылесоса можно установить кейс L-Voxx.

- Установите кейс L-Voxx на крепления **7**.

► **Не переносите пылесос за ручку установленного кейса L-Voxx.** Пылесос слишком тяжелый для ручки кейса L-Voxx. Это чревато травмами и повреждением пылесоса.

Работа с инструментом

Включение электроинструмента

- ▶ **Учитывайте напряжение сети! Напряжение источника тока должно соответствовать данным на типовой табличке пылесоса. Пылесосы на 230 В работают и при напряжении 220 В.**
- ▶ **Пожалуйста, осведомьтесь о действующих в Вашей стране положениях/законах относительно обращения с вредной для здоровья пылью.**

Пылесос может использоваться для собирания и отсасывания следующих материалов:

- пыль с граничным значением экспозиционной дозы > 1 мг/м³

Не используйте пылесос во взрывоопасных помещениях.

В целях экономии электроэнергии включайте пылесос только непосредственно для использования.

Для обеспечения оптимальной мощности всасывания необходимо всегда полностью разматывать всасывающий шланг **21** с крышки пылесоса **8**.

сухое отсасывание

Собирание пылевых отложений

- Для **включения** пылесоса установите переключатель режимов **5** на символ «Чистка пылесосом».
- Для **выключения** пылесоса установите переключатель режимов **5** на символ «Выключение».



Всасывание пыли от работающих электроинструментов (см. рис. Н)

- ▶ **Если отработанный воздух отводится в помещение, в помещении должна быть обеспечена достаточная кратность воздухообмена (L). Обратите внимание на соответствующие предписания, действующие в Вашей стране.**

В пылесосе имеется розетка с защитным контактом **3**. В нее можно включить внешний электроинструмент. Обратите внимание на максимально допустимую общую потребляемую мощность подключенного электроинструмента.

- Монтируйте адаптер отсасывания **19** (см. «Установка адаптера отсасывания», стр. 128).
- Вставьте адаптер отсасывания **19** в патрубок отсоса электроинструмента.

Указание: При работе с электроинструментами, которые подают мало воздуха в шланг отсоса (напр., электролобзика, шлифмашины и т.д.), необходимо обязательно открывать отверстие для воздуха с заглушкой **32** на адаптере отсасывания **19**. Только так можно обеспечить бесперебойную работу полуавтоматического очищения фильтра (SFC+).

Для этого поворачивайте кольцо над отверстием для воздуха с заглушкой **32** до тех пор, пока отверстие не достигнет максимального размера.

- Для того, чтобы **задействовать автоматическое включение/выключение** пылесоса, установите переключатель режимов **5** на символ «Автоматическое включение/выключение».
- Для **включения** пылесоса включите электроинструмент, подключенный к штепсельной розетке **3**. Пылесос запускается автоматически.
- Выключите электроинструмент, чтобы **отсасывание прекратилось**.
Функция холостого хода автоматического включения/выключения обеспечивает работу в течение ок. 15 секунд после выключения, чтобы отсосать остатки пыли из всасывающего шланга.
- Для **выключения** пылесоса установите переключатель режимов **5** на символ «Выключение».



Всасывание жидкостей

- ▶ **Не засасывайте пылесосом горючие или взрывоопасные жидкости, напр., бензин, масло, спирт, растворители. Не всасывайте горячую или горящую пыль. Не пользуйтесь пылесосом во взрывоопасных помещениях.** Пыль, пары или жидкости могут воспламениться или взорваться.
- ▶ **Не рекомендуется использовать пылесос в качестве насоса для воды.** Пылесос предназначен для всасывания водно-воздушной смеси.
- ▶ **До начала работ по обслуживанию и настройке пылесоса отсоединяйте сетевой шнур от штепсельной розетки.**

Указание: Требования по степени фильтрации (пыль класса L) подтверждены только для сухого отсасывания.

- Перед влажным отсасыванием вынимайте мешок для сбора мусора **23** или мешок для пыли **1** и опорожняйте контейнер.

Указание: Для облегчения сбора смеси воды и твердых материалов используйте мокрый фильтр (принадлежность), который отделяет жидкость от твердых материалов.

- Вставьте резиновые кромки в напольную насадку (см. «Установка резиновых кромок», стр. 128).
- Выключите полуавтоматическую очистку фильтра (SFC+) (см. «Отключение SFC+», стр. 130).

Пылесос оснащен датчиком уровня жидкости **35**. При достижении максимального уровня заполнения пылесос отключается. Установите переключатель режимов **5** на символ «Выключение».

Указание: В случае отсасывания непроводящих жидкостей (напр., буровой эмульсии, масел и консистентных смазок) пылесос не выключается при заполнении контейнера. Наполненность необходимо постоянно проверять и вовремя опорожнять контейнер.

Во избежание образования плесени после влажного отсасывания:

- Извлеките плоский складчатый фильтр **24** дайте ему как следует просохнуть.

130 | Русский

- Снимите крышку пылесоса **8**, откройте крышку фильтра **34** и дайте обеим деталям как следует просохнуть.

Очистка фильтра

Очистку фильтра следует выполнять, как только заметно упадет производительность всасывания.

Частота очистки фильтра зависит от вида и количества пыли. При регулярном применении максимальная производительность всасывания сохраняется дольше.

Полуавтоматическая очистка фильтра (см. рис. I)

При полуавтоматической очистке фильтра (SFC+) пластинки плоского складчатого фильтра очищаются от отложений пыли путем реверсирования потока воздуха.

Указание: При поставке с завода полуавтоматическая очистка фильтра включена (выключатель SFC+ **18** в положении **I**).

- **Запуск очистки фильтра SFC+**
Перекройте ладонью отверстие насадку или всасывающего шланга.
*или при монтированном модуле SFC+ **20**:*
Держите пусковую кнопку **33** нажатой в течение прибл. 10 секунд.
- **Отключение SFC+**
Передвиньте выключатель SFC+ **18** вперед (положение **0**).
- **Включение SFC+**
Передвиньте выключатель SFC+ **18** назад (положение **I**).

Техобслуживание и сервис**Техобслуживание и очистка**

- ▶ **До начала работ по обслуживанию и настройке пылесоса отсоединяйте сетевой шнур от штепсельной розетки.**
- ▶ **Для обеспечения качественной и безопасной работы содержите пылесос и вентиляционные прорези в чистоте.**
- ▶ **При обслуживании и чистке пылесоса одевайте пылезащитную маску.**

Если требуется поменять шнур, обращайтесь на фирму Bosch или в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов Bosch.

Минимум один раз в год необходимо, чтобы производитель или проинструктированный специалист проводили проверку электроинструмента на предмет качества собирания пыли, напр., повреждения фильтра, герметичность пылесоса и исправность контрольного устройства.

В пылесосах класса **L**, находившихся в загрязненной среде, необходимо очищать наружную поверхность, а также все детали электроинструмента или обрабатывать их герметиком. При проведении работ по техобслуживанию и ремонтных работ все загрязненные детали, которые нельзя надлежащим образом очистить, подлежат утилизации. Такие детали необходимо утилизировать в непроницаемых мешочках в соответствии с действующими положениями по утилизации таких отходов.

При техобслуживании пользователем пылесос необходимо разобрать, очистить и провести работы по техобслуживанию, не подвергая при этом опасности обслуживающий персонал и других людей. Перед разборкой необходимо очистить пылесос, чтобы предотвратить возможные опасности. Помещение, в котором проводится разборка пылесоса, должно быть хорошо проветренным. При проведении работ по техобслуживанию носите индивидуальные средства защиты. После проведения работ по техобслуживанию необходимо убрать место, где проводилось техобслуживание.

Извлечение/замена плоского складчатого фильтра (см. рис. J1 – J2)

Поврежденный плоский складчатый фильтр **24** подлежит немедленной замене.

- Потяните за язычок **14** и откройте крышку фильтра **34**.
- Возьмите плоский складчатый фильтр **24** за стенки и извлеките его, потянув вверх.
- Влажной тряпкой удалите пыль и грязь, опавшую при извлечении плоского складчатого фильтра **24**, с рамки крышки фильтра **34**.
- Вставьте новый плоский складчатый фильтр **24** и следите за тем, чтобы он сидел плотно и правильно.
- Закройте крышку фильтра **34** (она должна отчетливо войти в зацепление).

Контейнер

- Время от времени очищайте контейнер **1** внутри обычным чистящим средством, не имеющим абразивного действия, и перед сборкой высушивайте его.

Датчики уровня (см. рис. K)

Время от времени очищайте датчики уровня **35**.

- Откройте замки **9** и снимите верхнюю часть пылесоса **8**.
- Датчики уровня **35** очищайте мягкой салфеткой.
- Установите чистую верхнюю часть **8** на место и закройте замки **9**.

Хранение и транспортировка (см. рис. L)

- Обмотайте шнур питания вокруг крепления кабеля **13**.
- Вставьте принадлежности в предназначенные крепления: всасывающие трубы **29** в крепления **15**, щелевую насадку **25** в крепление **16**, напольную насадку **28** в крепление **17**.
- Откройте эластичные ленты крепления всасывающего шланга **4** и проложите всасывающий шланг **21** вокруг крышки пылесоса в крепление **4**. Вставьте на место эластичные ленты.
- Установите кейс L-Voxx на крепления **7**.
- Извлеките полный мешок для сбора мусора или мешок для пыли или опорожните собранную жидкость перед транспортировкой пылесоса, чтобы не надорвать спину.
- Переносите пылесос только за ручку **6**.
- Убирайте пылесос на хранение в сухое помещение и защищайте его от несанкционированного использования.
- Для фиксации направляющего ролика **12** опустите тормоз направляющего ролика **11** вниз.

Устранение неисправностей

- **В случае неполадки (напр., излома фильтра) пылесос нужно немедленно выключить. Перед повторным включением нужно устранить неполадку.**

| Проблема | Устранение |
|---|--|
| Всасывающая турбина не запускается. | <ul style="list-style-type: none"> – Проверьте шнур питания, штепсель, предохранитель, штепсельную розетку и датчики уровня жидкости 35. – Переключатель режимов 5 стоит в положении «Автоматическое включение/выключение». – Установите переключатель режимов 5 в положение «Чистка пылесосом» или включите подключенный к розетке 3 электроинструмент. |
| Всасывающая турбина выключается. | <ul style="list-style-type: none"> – Опорожните контейнер 1. |
| После опорожнения контейнера турбина не включается. | <ul style="list-style-type: none"> – Выключите пылесос и подождите 5 секунд, через 5 секунд включите его снова. – Почистите датчики уровня жидкости 35, а также пространство между датчиками уровня жидкости 35 щеткой. |
| Мощность всасывания падает. | <ul style="list-style-type: none"> – Удалите засорение из всасывающей насадки, всасывающей трубы 29, всасывающего шланга 21 или плоского складчатого фильтра 24. – Смените мешок для сбора мусора 23 или мешок для пыли. – Правильно вставьте крышку фильтра 34 до щелчка. – Правильно поставьте крышку пылесоса 8 и закройте замки 9. – Замените плоский складчатый фильтр 24. |
| При чистке пылесосом из него разлетается пыль. | <ul style="list-style-type: none"> – Проверьте правильность установки плоского складчатого фильтра 24. – Замените плоский складчатый фильтр 24. |
| Автоматическое выключение (влажное отсасывание) не срабатывает. | <ul style="list-style-type: none"> – Почистите датчики уровня жидкости 35, а также пространство между датчиками уровня жидкости 35 щеткой. – В случае непроводящих жидкостей или при образовании пены автоматическое выключение не работает. – Постоянно проверяйте уровень заполнения. |
| Очистка фильтра не работает. | <ul style="list-style-type: none"> – Передвиньте выключатель SFC+ 18 назад (положение 1). |

Сервис и консультирование на предмет использования продукции

Сервисная мастерская ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта и по запчастям. Монтажные чертежи и информацию по запчастям Вы найдете также по адресу:

www.bosch-pt.com

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош». ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение

контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

Уполномоченная изготовителем организация:
 ООО «Роберт Бош»
 Вашутинское шоссе, вл. 24
 141400, г. Химки, Московская обл.
 Тел.: +7 800 100 8007
 E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com
 www.bosch-pt.ru

Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО
 Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
 ул. Тимирязева, 65А-020
 220035, г. Минск
 Тел.: +375 (17) 254 78 71
 Тел.: +375 (17) 254 79 16
 Факс: +375 (17) 254 78 75
 E-Mail: pt-service.by@bosch.com
 Официальный сайт: www.bosch-pt.by

132 | Українська**Казахстан**

Центр консультирования и приема претензий
 ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)
 г. Алматы,
 Республика Казахстан
 050012
 ул. Муратбаева, д. 180
 БЦ «Гермес», 7й этаж
 Тел.: +7 (727) 331 31 00
 Факс: +7 (727) 233 07 87
 E-Mail: ptka@bosch.com
 Полную и актуальную информацию о расположении сервисных центров и приемных пунктов Вы можете получить на официальном сайте:
www.bosch-professional.kz

Молдова

RIALTO-STUDIO S.R.L.
 Пл. Кантемира 1, этаж 3, Торговый центр ТОПАЗ
 2069 Кишинев
 Тел.: + 373 22 840050/840054
 Факс: + 373 22 840049
 Email: info@rialto.md

Армения, Азербайджан, Грузия, Киргизстан, Монголия, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан

ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)
 Power Tools послепродажное обслуживание
 проспект Райымбека 169/1
 050050 Алматы, Казахстан
 Служебная эл. почта: service.pt.ka@bosch.com
 Официальный веб-сайт: www.bosch.com,
www.bosch-pt.com

Утилизация

Отслужившие свой срок пылесос, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рециркуляцию отходов.



Не выбрасывайте пылесос в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство непригодные пылесосы необходимо собирать отдельно и сдавать на экологически чистую переработку.

Возможны изменения.

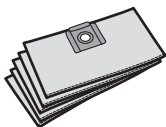
ВАГА

2 607 432 035



| | | | | | |
|-----------|--|-----------|--|-----------|---|
| de | Papierfilterbeutel (trocken) | el | Χάρτινος σάκος φίλτρου (ξηρή) | mk | Хартиена филтер вреќичка (суво) |
| en | Paper filter bag (dry) | tr | Kağıt toz torbası (kuru) | sr | Kesa papirnog filtra (suvo) |
| fr | Sac à poussières en papier (sec) | pl | Worek filtrujący papierowy (na sucho) | sl | Papirnata filterska vrečka (suho sesanje) |
| es | Bolsa de filtración de papel (material seco) | cs | Papírový filtrační sáček (suché vysávání) | hr | Papirnata filter vrećica (suha) |
| pt | Saco de filtro de papel (seco) | sk | Papierové filtračné vrečko (suché) | et | Paberist filtrikott (kuiv tolm) |
| it | Sacchetto filtro di carta (secco) | hu | Szűrős papírzacskó (száraz) | lv | Filtrējošais papīra maisiņš (sausu vielu uzsūkšanai) |
| nl | Papieren stofzak (droog) | ru | Бумажный фильтр (сухое всасывание) | lt | Popierinis filtruojamasis maišelis (sausoms dulkiems) |
| da | Papirfilterpose (tør) | uk | Паперовий фільтрувальний мішок (сухе відсмоктування) | ko | 종이 필터 봉투 (건식) |
| sv | Pappersfilterpåse (torr) | kk | Қағақтық сүзгі қабы (қырғақ) | ar | كيس الغبار الورقي (جاف) |
| no | Papirfilterpose (tørr) | ro | Sac filtrant din hârtie (aspirare uscată) | fa | کیسه فیلتر کاغذی (خشک) |
| fi | Paperisuodatinpussi (kuiva) | bg | Хартиен филтърен плик (сухо засмукване) | | |

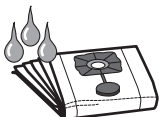
2 607 432 037



| | | | | | |
|-----------|---|-----------|--|-----------|---|
| de | Vliesfilterbeutel (trocken) | el | Υφασμάτινος σάκος φίλτρου (ξηρή) | mk | Платнена филтер вреќичка (суво) |
| en | Fleece filter bag (dry) | tr | Elyaf toz torbası (kuru) | sr | Kesa filtra od krzna (suvo) |
| fr | Sac filtrant tissé (sec) | pl | Worek filtrujący z włókniny (na sucho) | sl | Filterska vrečka iz klobučevine (suho suho sesanje) |
| es | Bolsa de filtración de vellón (material seco) | cs | Filtrační sáček z rouna (suché vysávání) | hr | Pustena filter vrećica (suha) |
| pt | Saco de filtro de velo (seco) | sk | Tkaninové filtračné vrečko (suché) | et | Fliisist filtrikott (kuiv tolm) |
| it | Sacchetto filtro di vlies (secco) | hu | Szűrős flíz zacskó (száraz) | lv | Filtrējošais filca maisiņš (sausu vielu uzsūkšanai) |
| nl | Vliesfilterzak (droog) | ru | Нетканый полотняный фильтр (сухое всасывание) | lt | Neaustinės medžiagos filtruojamasis maišelis (sausoms dulkiems) |
| da | Filtfilterpose (tør) | uk | Нетканый полотняный фільтрувальний мішок (сухе відсмоктування) | ko | 플리스 필터 봉투 (건식) |
| sv | Fiberfilterpåse (torr) | kk | Флизелінді сүзгі қабы (қырғақ) | ar | كيس الغبار القمائي (جاف) |
| no | Fleecefilterpose (tørr) | ro | Sac filtrant din pãslã (aspirare uscată) | fa | کیسه فیلتر منسوجات غیر بافت (خشک) |
| fi | Kuitusuodatinpussi (kuiva) | bg | Филтърна торба от кече (сухо засмукване) | | |

230 |

2 607 432 039

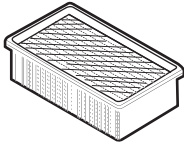


| | | | | | |
|-----------|--|-----------|---|-----------|--|
| de | Nassfilterbeutel (nass) | el | Σάκος υγρού φίλτρου (υγρή) | mk | Водена филтер вреќичка (мокро) |
| en | Wet-filter bag (wet) | tr | Islak toz torbası (islak) | sr | Kesa vlažnog filtra (mokro) |
| fr | Sac filtrant spécial pour les liquides (humide) | pl | Worek do odsysania na mokro (na mokro) | sl | Filtrska vrečka za mokro sesanje (mokro sesanje) |
| es | Filtro para materiales húmedos (material húmedo) | cs | Filtrační sáček (mokrě vysávání) | hr | Mokra filter vrećica (mokra) |
| pt | Saco de filtro molhado (molhado) | sk | Mokrě filtračné vrečko (mokrě) | et | Märgfiltrikott (vedelikud) |
| it | Sacchetto filtro umido (umido) | hu | Szűrős nedves zacskó (nedves) | lv | Mitrās filtrēšanas maisiņš (šķidrumu uzsūkšanai) |
| nl | Natfilterzak (nat) | ru | Мокрый фильтр (влажное всасывание) | lt | Skysčių filtruojamasis maišelis (skysčiams) |
| da | Vådfilterpose (våd) | uk | Вологий фільтр (вологе відсмоктування) | ko | 습식 필터 봉투 (습식) |
| sv | Våtfilterpåse (våt) | kk | Ылғал сүзгі қабы (ылғал) | ar | كيس الغبار الرطب (رطب) |
| no | Filterpose for våtfiltre (våt) | ro | Sac filtrant pentru aspirare umedă (aspirare umedă) | fa | كيسه فيلتر تر (تر) |
| fi | Märkäsuodatinpussi (märkä) | bg | Филтрен плик за (мокро засмукване) | | |

2 607 432 043



| | | | | | |
|-----------|---|-----------|--|-----------|--|
| de | Entsorgungssack (PE) (trocken/nass) | el | Σάκος αποκομιδής (PE) (ξηρή/υγρή) | mk | Вреќичка за отпад (PE) (суво/мокро) |
| en | Disposal bag (PE) (dry/wet) | tr | Atık çuvalı (PE) (kuru/islak) | sr | Vreća za otpad (PE) (suvo/mokro) |
| fr | Sac de collecte (PE) (sec/humide) | pl | Worek papierowy (PE) (na sucho/na mokro) | sl | Vrečka za odpadke (PE) (suho/mokro sesanje) |
| es | Saco de evacuación de polvo (PE) (material seco/húmedo) | cs | Odpadní sáček (PE) (suché/mokrě vysávání) | hr | Vreća za otpad (PE) (suha/mokra) |
| pt | Saco descartável (PE) (seco/molhado) | sk | Vrečko na odpad (PE) (suché/mokrě) | et | Käitluskott (PE) (kuiv tolm/vedelikud) |
| it | Sacchetto per lo smaltimento (PE) (secco/umido) | hu | Poreltávolító zsák (PE) (száraz/nedves) | lv | Utilizēšanas maiss (PE) (sausu vielu un šķidrumu uzsūkšanai) |
| nl | Afvalzak (PE) (droog/nat) | ru | Мешок для сбора мусора (PE) (сухое/влажное всасывание) | lt | Šalinimo maišelis (PE) (sausoms dulkiams/skysčiams) |
| da | Engangspose (PE) (tør/våd) | uk | Пакет для сміття (PE) (сухе/вологе відсмоктування) | ko | 일회용 백 끼우기 |
| sv | Avfallhanteringssäck (PE) (torr/våt) | kk | Қоқыс қабы (PE) (құрғақ/ылғал) | ar | كيس التصريف (PE) (جاف/رطب) |
| no | Engangspose (PE) (torr/våt) | ro | Sac eliminare (PE) (aspirare umedă/uscată) | fa | كيسه زباله (PE) (تر/خشک) |
| fi | Erikoispolypussi (PE) (kuiva/märkä) | bg | Прахоуловителна торба (PE) (сухо/мокро засмукване) | | |



2 607 432 033 (Cellulose)
 2 607 432 034 (PES)
 2 607 432 041 (PTFE)



2 608 000 585



2 607 000 165



2 607 000 166



2 607 000 170



1 609 201 230



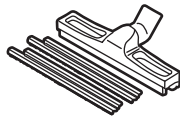
1 609 201 229



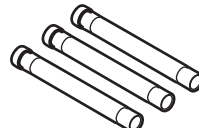
1 609 390 481



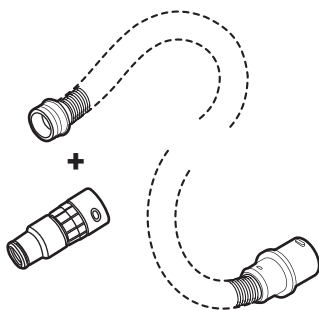
2 608 000 573



1 609 390 478



2 608 000 575



5 m
 5 m
 5 m
 5 m
 3 m
 3 m
 3 m
 3 m

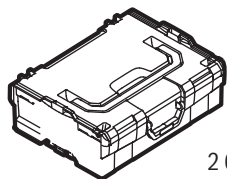


35 mm
 35 mm
 22 mm
 22 mm
 35 mm
 35 mm
 22 mm
 22 mm

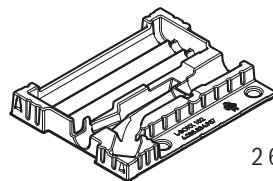


-
 ●
 -
 ●
 -
 ●
 -
 ●

2 608 000 565
 2 608 000 566
 2 608 000 567
 2 608 000 568
 2 608 000 569
 2 608 000 570
 2 608 000 571
 2 608 000 572



2 608 438 691



2 608 438 091